

BULTENO DE LA VALENCIA ESPERANTO-GRUPO

GRAN VIA FERNANDO EL CATOLICO, 45, 3.ª - ☎ 326 96 16 - VALENCIA - 8

Nº 17 - MARTO 1987



Д-ръ ЭСПЕРАНТО.

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЯЗЫКЪ.

ПРЕДИСЛОВІЕ

и

ПОЛНЫЙ УЧЕБНИКЪ.

(por Rusoj)

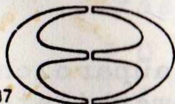
Чтобы языкъ былъ всемірнымъ, не достаточно назвать его таковымъ.

Цѣна 15 копѣекъ.

ВАРШАВА.

Типо-Литографія Х. Кельтега, ул. Новолипье № 11.

1887.



1887-1987
Centjara jubileo de Esperanto

LA UNUA ESPERANTO-LIBRO

LA UNUA LIBRO

Antaŭ 100 jaroj, en la somero de 1887, el la malgranda presejo de Kristiano Kelter en Varsovio eliris maldika libreto. Jen la traduko de la rus-lingvaj vortoj legeblaj sur la kovrilo de la libreto: D-ro Esperanto. Internacia Lingvo. Antaŭparolo kaj plena lernolibro. por Rusoj. Por ke lingvo estu tutmonda, ne sufiĉas nomi ĝin tia. Prezo 15 kopekoj. Varsovio. Presejo-litografejo de Kr. Kelter, str. Nowolipie n-ro 11. 1887.

Ĉi tiu 40-paĝa broŝuro, aperinta en la mondo sen ia bruo, en modesta vesto de sensignifeco, estis la semo de tiu granda arbo, kies verdaj branĉoj etendiĝas hodiaŭ super la tuta terglobo, kies freŝigan ombron kaj dolĉajn fruktojn ĝuas multaj miloj da homoj apartenantaj al la plej diversaj nacioj, lingvoj, religioj, profesioj kaj aĝoj.

Simile al la Biblio, ĉi tiu libro, la lernolibro de la lingvo Esperanto, trovis vojon al ĉiu angulo de la mondo, kie civilizitaj homoj vivas, kaj ĝi estas nuntempe sen iu dubo la plej disvastiĝinta libro post la Biblio.

Decas, ke ni, adeptoj de la "internacia lingvo" okaze de ĉi tiu festa datreveno ekkonu detalojn pri la naskiĝo de nia unua libro. Ĝia enhavo mem estis rezulto de multjara laborado. Post longa provado kaj reviziado fine en la jaro 1885 la lingvo estis preta. Sed la aŭtoro, D-ro Ludoviko Lazaro Zamenhof, dum du jaroj vane serĉadis eldonanton por sia "danĝera" kaj "freneza" verko. Tial la libro aperis kiel lia propra eldonaĵo.

La rusa cenzuro la 2-an de Junio 1887 donis la permeson por la kompostado, kaj la preta libro la 26-an de Julio forlasis la presejon. Baldaŭ sekvis la alilingvaj eldonoj de la unua libro. La pola eldono aperis la 6-an de Septembro, la franca kaj la germana la 24-an de Novembro, fine la angla eldono en la jaro 1888.

La unua libro enhavis 28-paĝan antaŭparolon kun specimenaj tekstoj, 2 paĝojn kun 8 promesbiletoj por ellerni la lingvon, la 16-regulan gramatikon sur 6 paĝoj kaj apartan grandan aldon-folion kun

Internacia Rusa Vortaro entenanta 917 vortojn.

La unua libro de la Esperanto-literaturo estas hodiaŭ altvalora maloftaĵo, sed ĝia enhavo fariĝas pli kaj pli universala trezoro de la tuta homaro.

INTERNACIA ESPERANTO-PROPAGANDA BICIKLADO

TRA EŬROPO

Pro centjariĝo de nia Ilo, internacia grupo bicikle foriros ekde februaro el Perpinjano (Sud-Francio) por atingi Jubilean Universalan Kongreson en Varsovio, fine de julio.

Kiu vojiro??? Bonvolemuloj foriros el Perpinjano en:

- Februaro: 1500/3500 Km tra Hispanio
kaj Portugalio. Certe estos
en Francio komen ce de:
Aprilo: 1000/4000 Km Ĉefe ĉe Sud-
Francio kaj pos te se eblas
ĉe iomaj partoj de Itala kaj
Svisa landoj, norden ĝis
(kial ne?) Dan lando... laŭ
la baldaŭaj respondoj al ĉi-tiu alvoko.



La grupo petas sin anonci kaj bonvenigas ĉiu kunpedalumonta homo (ĉu esperantistoj, ĉu neesperantistoj, ĉar kompreneble Esperantokursoj okaziĝos laŭ la vojrajdado). Diru al ni en kiu urbo vi loĝas kaj dum kiom da tagoj vi biciklos.

La Esperanta lingvo bone funkcias kiel internacia komunikilo, ni pretigas tion elpruvi.

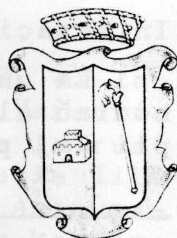
NESCII NE ESTAS MALBONA - (EK)SCII ESTAS BONA - SCIIGI ESTAS BONEGA.

Ni petas, tuj anoncu ĉion al:

J O R G O S 12, Pl. Picasso
F - 6 6 4 0 0 - C E R E T .

Biciklontoj, bonvolu aldoni I.R.K.ojn. Antaŭdankon.

SOLENO DE LA VALENCIAJ ESPERANTISTOJ EN LA 127-a DATREVENO DE LA NASKIĜO DE D-ro ZAMENHOF



Granda nombro da valenciaj esperantistoj kunvenis dimanĉe la 14-an de Decembro, je la 10,30 horo, por omaĝi la kreinton de la internacia lingvo Esperanto, D-ro Ludoviko Lazaro Zamenhof, en la strato kiu havas lian nomon en Valencio.

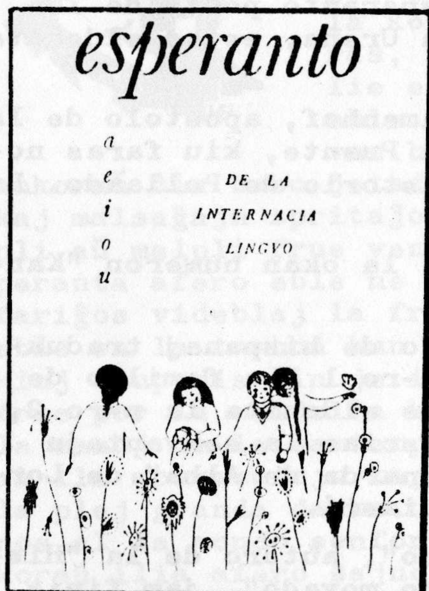
Post tiu akto, ĉiuj foriris al la urbo Almussafes, kie ili estis atendataj de la lokaj esperantistoj, kiuj estis ĉe la pordo de la Domo de la Kulturo kun granda bonvena afiŝo. Inter la diversaj aktoj okazintaj, oni rimarkigu la bonegan manĝon de frateco kiu okazis en la Reala Salono. Ĉe la deserto parolis diversaj membroj de la Valencia Grupo, por informi inter aliaj aspektoj pri la marŝo de la preparoj de tri grandaj okazaĵoj: la venonta Nacia Kongreso en Aprilo de ĉi tiu jaro en Madrido, la proksima Internacia Kongreso (Centjara reveno de la apero de la unua lernolibro pri Esperanto) kiu okazos en Varsovio, julio-aŭgusto de ĉi tiu jaro, kaj la sekvanta Hispana Kongreso en Valencio en 1988, okazaĵo de granda graveco por la valenciaj esperantistoj.

Kun plena certeco, la akto plej emocia -kaj eble tiu de plej granda valoro- estis la livero de premioj kaj diplomoj akreditaj al preskaŭ kvardek knaboj, kiuj superis sukcese la Elementan Kurson de la Internacia Lingvo, kio supozas ne nur povi havi korespondecon kun knaboj de ĉiu loko de la mondo kaj kreskigi ilian intereson por la lernado de fremdaj lingvoj, sed ankaŭ la faciligo por ilia praktikado kaj eĉ por ilia konstanta progresigo pri la patrina lingvo. Unu el la pli grandaj aplaŭdoj estis por la penanta veterana loka esperantisto Francisko Ramírez, inicianto kaj instruisto de la kursoj.

Ankaŭ la urbestro s-ro Vicente Escrivá, kaj la konsilanto pri Kulturo s-ro Jesús Gil, partoprenis en la aktoj kaj en la kunmanĝo kun la esperantistoj, parolante la maksima aŭtoritatulo de la urbo al la ĉeestantoj, ne nur kun kuraĝigaj vortoj, sed ankaŭ oferante la apogon de la Urbestraro por la disvastigo de Esperanto, kaj malfermante pordon al tio,

kio estos certe fruktodonan kunlaboron, kies iniciata simbolo estos la nomigo de strato de la urbo kun la nomo de Esperanto aŭ de ĝia kreinto. Ne necesas aserti, ke la tago estis grava sukceso en bonega etoso de kamaradeco.

CONRADO MEDINA



E S P E R A N T O
A E I O U
de la Internacia Lingvo

Lernolibro por Infanoj
Verkita de
José Añó Belda

Mendebla ĉe Libroservo
de Valencia Esperanto
Grupo, aŭ rekte al la
verkisto, strato Castielfabib, 18, 3ª-10ª
46015 VALENCIA

LASTMOMENTA SCIIGO

La Internacia Esperanto-Propaganda Biciklado trapasos nian Komunumon dum la monato marto, laŭ la ĉi-sekva plano:

9-a, Vinaros - 10-a, Castellón de la Plana - 11-a, Valencia - 12-a, Gandía - 13-a, Alicante - 14-a Elx.

Ĉiu plej preciza rendevuo kun ĵurnalistoj, biciklantoj, esperantistoj, subtenantoj de la ideo... okazos antaŭ la Urbodomo de ĉiu urbo, je la 16-a.

Ni akceptu kaj bonvenigu niajn samideanojn!

PREZENTADO DE LIBROJ

En Vigo, kie okazis la lasta hispana kongreso, inter multaj konkludoj estas la jenaj novaĵoj pri E-libroj en Hispanio.

La jubilea komisiono eldonos, kun permeso de la familio Tudela, 500 ekzemplerojn de tia jam konata vortaro.

La ilustrita broŝuro "Esperanto ponto de la mondo", tradukita de Rafaela Ureña, estas eldonata je cent mil ekzempleroj.

"D-ro Esperanto L. L. Zamenhof, apostolo de la paco", verkita de s-ro de la Puente, kiu faras novelon kun fantazio pri la historio de Pollando. Li eldonos mil ekzemplerojn.

La serio "Sferoj" eldonos la okan numeron "Kandama".

Ankaŭ daŭrigos la kolekto de hispanaj tradukaĵoj. Preskaŭ elĉerpita la n-ro 1 "La familio de P. Duarte" de Cela, jam estas eldonita la n-ro 2, "Astura bukedo", kaj ni jam scias la sekvantajn titolojn: 4, "La domo de Bernarda de Alba" de Lorca. 5, "Malsupra tero" de Guimerá.

La sekretario de "Frateco", aŭtoro de la "Historio de la hispana esperanto movado", jam finis la manuskripton de la unua volumo, 300 paĝoj kaj prezo de 800 p-toj. Ĝi havas cent biografiojn de hispanaj esperantistoj.

Nia valencia samklubano José Añó prezentis sian lernolibron "A E I O U de la Internacia Lingvo" kiu havis grandan akceptadon. Multaj aĉetis ĝin, kaj jam estas preta nova eldono. Ni deziras al li grandan sukceson.

Ni ankaŭ havas grandegan novaĵon: la unua video-kurso, eldonita en Valencio pere de ILEI, kun elementa kurso de la perfraza metodo de Zaragozá. Ĝi estas duflanka ĉar pritraktas ĉu instruado ĉu movado. Ĝia prezo estas 6000 p-toj.

JOHANO

ZAMENHOFAJ VORTOJ



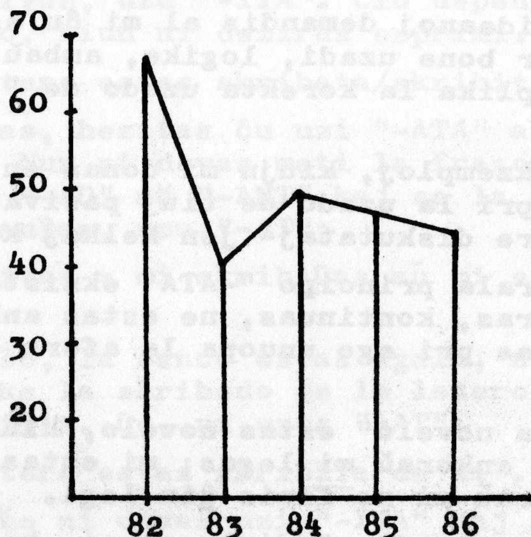
...Kiel estas sendube, ke post la nokto venas mateno, tiel sendube estas, ke post mallonga aŭ longa batalado Esperanto pli aŭ malpli frue estos enkondukita en komunan uzon por la komunikiĝoj internaciaj. Ni konfirmas tion ĉi kuraĝe ne tial, ke ni tiel volas, ke ni tion esperas, sed tial, ke la konkludoj de simpla logiko diras, ke tiel esti devas kaj ke alie esti ne povas. Longan tempon eble ankoraŭ la esperantistoj devos bataladi, longan tempon eble ankoraŭ ĉia bubo ĵetados sur ilin ŝtonojn, koton kaj malsaĝajn spritaĵojn, sed tio, kio devas veni, pli aŭ malpli frue venos. La iniciatoroj de la esperanta afero eble ne ĝisvivos ĝis tiu tempo, kiam fariĝos videblaj la fruktoj de ilia agado, ili iros eble en la tombon kun la malestima nomo de homoj, kiuj okupadis sin je infanaĵoj, sed pli aŭ malpli frue por la maldolĉa kaliko, kiun ili trinkas el la manoj de la samtempuloj, la posteuloj konstruos al ili monumentojn kaj elparolados ilian nomon kun la plej granda danko. Longe ankoraŭ eble ili ŝajnos al la mondo senfortaj, multajn fojojn eble ankoraŭ ilia afero ŝajnos al la mondo eĉ mortinta kaj je ĉiam enterigita, sed tiu ĉi afero jam neniam mortos, ĉar ĝi morti jam neniam povas. La afero vivos kaj konstante rememorigados pri si; post ĉiu nova silenta tempo, se ĝi eĉ daŭrus dekon da jaroj, aperos nova revigliĝo; kiam laciĝos unuj batalantoj, aperos pli aŭ malpli frue novaj energiaj batalantoj, kaj tiel la afero iros tiel longe, ĝis fine ĝi plene atingos sian celon. Ne malĝoju tial, esperantistoj, se nesaĝaj homoj ironie rimarkas al vi, ke vi estas ankoraŭ tre malmultaj, ne perdu la kuraĝon, se via afero iras malrapide. La afero konsistas ne en rapideco, sed en certeco. Multe da sencelaj aferoj ekbrilis antaŭ la mondo rapide, sed ankaŭ rapide falis; afero bona kaj certa progresas ordinare malrapide kaj kun grandaj malhelpoj.

(Esenco kaj Estonteco de la Ideo de Lingvo Internacia). Jaro 1900.

Statistiko de la lernokursoj

	De 1982 ĝis 1985	1986
Kursoj	15	3
Gelernantoj	213	49
Lernantoj	121	24
Lernantinoj	92	25
Aĝo		
Antaŭ 18 jaroj	39	8
de 18 ĝis 25	80!	19
de 26 ĝis 35	51	8
de 36 ĝis 50	26	9
de 51 k.t.p.	17	5
Studa nivelo		
Elementala	20	9
Baza	46	10
Meza	48!	11
Profesia	26	4
Teknika	20	5
Mezuniversitata	29	7
Universitata	24	3
Kalendaro		
1-a kvaronjaro	67	15
2-a "	70!	9
4-a "	53	25
Sabatoj	15	--
Propagandilo		
Amikoj kaj familianoj	86!	17
Jurnaloj	57	9
Spektakla anoncaro "Cartelera Turia"	9	5
Afiŝoj	32	7
Radio kaj TV	10	7
Aliaj	18	4

ĈU NIA LABORO DEKLIVAS?



Ĉu vi konstatas la grafikon? La matrikulado de gelernantoj malaltiĝas. Ni komencas deklivi. Kia estas la kaŭzo?

La propagando, en la nuna mondo, estas la plej efika maniero por varbi, do nia propagando ne estas bona.

Same kiel en la komerco, la kliento estas la plej efika maniero por propagandi. Ni klientoj de la instruado de esperanto, devas propagandi. Vidu en la statistiko ke la personoj estas tiuj, kiuj pli da gelernantoj allogis. Kiom da gelernantoj vi konvinkigis por veni al la kursoj?

La aliaj propagandiloj ne estas malŝatindaj. Mi petas al la estraro pensu serioze la propagandlaboron. Ke ĝi elektu unu manieron, aŭ vi, kara leganto, pensu kaj laboru ĉian manieron propagandi.

JOHANO



KIAM UZI "-ATA" KAJ "-ITA"?

Iuj gesamideanoj demandis al mi ĉu estas kelkaj reguloj por bone uzadi, logike, ambaŭ formoj. Estas iel komplika la korekta uzado de "-ATA" kaj "-ITA".

Krom la ekzemploj, kiujn mi donas en mia "PRAKTIKA KURSO" pri la uzado de tiuj pasivaj participoj, -ĉiam akre diskutataj- jen kelkaj konsideroj:

Kiel ĝenerala principo "-ATA" ekzistas nur kiam la ago daŭras, kontinuas, ne estas ankoraŭ finita. Kiam temas pri ago unuopa la afero estas tre facila:

"La legata novelo" estas novelo, kiun mi komencis legi kaj ankoraŭ mi legas; mi estas leganta ĝin, ĉar ankoraŭ mi ne finis ĝin legi.

"La konstruata domo" diras al ni, ke oni temas pri domo, kies konstruon jam komencis sed ties konstruado ankoraŭ daŭras.

La participa pasivo "-ITA" indikas, ke la ago ne plu daŭras, jam finis. Ekzemple:

"La legita novelo" signifas ke mi jam ellegis ĝin kaj tial mi lokis la novelon en la bibliotekon.

"La konstruita domo" estas domo, kies konstro jam finis, ne plu daŭras ĉar jam ĝi estas definitive konstrita.

Sed ĉe la pasivaj formoj la uzado de ambaŭ estas iom pli komplika kaj konfuza.

Zamenhof konsilas (same ke pri la uzado de la "-n" de la akuzativo), ke, kiam oni dubas, hezitas inter "-AT" kaj "-IT", tiam uzu prefere "-IT" aŭ transitivan formon, per la sufikso "-IG".Ekzemple:

"Viaj leteroj ĉiam estas skribitaj kaligrafe de vi".
"Viaj leteroj ĉiam vi skribiĝas kaligrafe".

Jen estas reguloj por la korekta uzado de "-AT" kaj "-IT":

1.-Transformu la pasivajn verbojn en aktivo kaj aldonu "-AD" aŭ uzu la aktivan participon

"-ANT". Se la senco, la penso, la ideo, la kompreno ne varias, tiam uzu "-ATA" kaj kontraue, se la senco ŝanĝiĝas, uzu "-ITA". Ĉio dependas de la ideo, de la penso, kiun ni deziras esprimi. Ekzemple:

"La letero estas skribata/skribita de mi".

Ni dubas, hezitas ĉu uzi "-ATA" aŭ "-ITA". Kion fari? Nur ni devas meti la frazon en aktivon kaj aldoni "-AD" aŭ "-ANT" kaj se la senco de la frazo ne ŝanĝas, uzu "-AT":

Mi skribas = mi skribADas aŭ mi estas skribANTa la leteron.

La penso, la senco estas egala, ne ŝanĝas. Ĝi signifas, ke la skribado de la letero daŭras, ankoraŭ ne finiĝis. Do, ni uzos "-AT":

"La letero estas skribITa de mi".

Kontraŭe ni devas uzi "-ITA" kaj ankaŭ ni povas aldoni en ĉi tiu kazo la vorton "definitive":

"La letero estas skribITa definitive de mi".

2.-Alia regulo estas jene:

Uzu "-AT", kiam, sen ŝanĝo de la senco, ni povas aldoni al la frazo "plu kaj plu".

Se tio ne eblas, ni devas uzi "-IT". Ekzemple:

"La ĵerzo estas aĉetATa/aĉetITa de mia fratino".

Metante la frazon en aktivon kaj aldonante "plu kaj plu":

"Mia fratino aĉetas "plu kaj plu" la ĵerzon".

Ĝi estas ne logika frazo, do, ni uzos "-IT" kaj skribi:

"La ĵerzo estas aĉetITa de mia fratino".

PRAKTIKU PER LA JENAJ EKZEMPLOJ:

1.-La pomo estas manĝ...a de Paŭlo. 2.-Esperanto estas lern...a de la gelernantoj. 3.-La ŝtelisto estis arest...a de la polico. 4.-La libro estas verk...a de mi. 5.-Tiu ĉi loko estas jam okup...a. 6.-Li estas okup...a en la oficejo. 7.-La supo estis manĝ...a kaj la telero estis malplena. 8.-Tio estas lia am...a ĉevaleto. 9.-La muso estis kapt...a de

la kato. 10.-La muzeo estas lok...a en la subtera etaĝo. 11.-Ŝi ne povis esti las...a sola. 12.-Jen kelkaj ideoj de la prelego far...a dum la kongreso.

JEN ESTAS LA SOLVOJ

1.-manĝata. 2.-lernata. 3.-arestita. 4.-verkita. 5.-okupita. 6.-okupata. 7.-manĝita. 8.-amata. 9.-kaptita. 10.-lokita. 11.-lasata. 12.-farita.

F. Navarro

"JUNAJ VERKISTOJ"

"JUNAJ VERKISTOJ" estas kolektivo de junaj esperantistoj, kiuj kreiĝis en la 9-a HEJS-Renkontiĝo okazinta en Malago (Hispanio). Ĝi celas kunordigi la poreldonajn strebojn de la junuloj, kiuj verkas kaj trovis konvena publikigi ĉi tiel. Tiu kolektivo serĉas kunlaborantojn por publikigi literaturajn, kulturajn kaj sciencajn librojn. La unuan subvencios Andaluzia Esperanto-Unuiĝo kaj ĝi titoliĝos "PANDEMONIO". En ĝi havos lokon beletraĵoj, eseoj, ktp. Oni petas nur, ke la manuskriptoj estu lingvaje kaj stile decaj. Ĝis nun tiun kolektivon konsistigas jenaj personoj: Miguel A. Sancho, Miguel Fernández, Rikardo F. Albert, Georgo Kamaĉo, Alberto Franco, Francisco Pérez, María José Quesada kaj Francisko Ksavero Moleono. La adreso de tiu kolektivo, de kiu vi povas peti informojn, aŭ al kiu vi povas sendi manuskriptojn, jenas:

**A. S. S.
Apdo. 6026
41080 SEVILLA
HISPANIO**

-Mi ĝojas ke plialtiĝas la prezo de la aŭtobusbiletoj.

-Ĉu vi estas frenezulo?

-Tute ne! Kiel mi iras paŝante, ĉiufoje ke plialtiĝas la prezoj, mi ŝparas pli da mono.

Ulekso

KIAL NE RIDETI?

LA PLEJ FREMDA

La nova riĉulo postulas ke oni instruu fremdan lingvon al sia filo.

-Kiun, la anglan, la francan, la germanan...?, diris la direktoro.

-Mordetante sian dikan cigaron, la riĉulo cerbumas kaj fine demandas:

-Kiu estas la plej fremda?.

MALBELA INFANO

-Paĉjo, konduku min al la cirko!

-Neniel, filo. Kiu deziru vidi vin, ke li venu hejmen.

ĈE LA KONSULTEJO

Antaŭ ĉio, rekomendas la kuracisto al sia paciento, vi devas manĝi pli da frukto, kaj, speciale, la ŝelon, ĉar ĝi enhavas multe da vitaminoj. Ni vidu, li aldonas, kia estas via preferata frukto?

La paciento, honorigita, replikas:

-La kokosojn!, doktoro.

ĈE LA RESTORACIO

-Kelnero! Sep fojojn mi vokis vin! Ĉu estas ke vi ne havas orelojn?

-Jes, sinjoro. Kiel vi deziras ilin, rostokrade aŭ vinagrsaŭce?

Mi konsilas al la ĵus bakitaj lernantoj kaj al la "eternaj komencantoj":

Analizu la tiklajn punktojn de la gramatiko; parkerigu, enmemorigu la spritaĵojn cele al la flua parolado kaj enskribu en vian memoron la, por vi, novajn vortojn; faru frazojn por uzi la novajn vortojn.

F. Navarro

AMIKAĴO

al Luis Hernández

Hernández, vi ne mortis, ĉiu ero
el via koro vivas kiel oro
en ĉiuj ni, en ĉiu bona koro
scianta Esperanto ama vero.

Sed oro estas oro, koopero
persona mankas nin, la oratoro
mutiĝis, malaperis la motoro
varbiga al bezona sinofero.

Antaŭen, do!
Kaj ankaŭ nia dio,
Esperantismo iĝos religio
kun la Esperantujo kiel templo!

Hernández, vi ne mortis, vi, amiko,
daŭrigas vin per ni kaj via briko
varmiĝis pli kaj pli kiel ekzemplo!

Lisboa, aŭgusto, 1963

Saldanha Carreira
UL 2000

47-a HISPANA KONGRESO DE ESPERANTO

Madrido, de la 16-a ĝis 20-a de Aprilo 1987

1887 - JUBILEA JARO - 1987

Kongresa Sekretariejo: Liceo de Esperanto
Atocha, 98, 4º
28012 - MADRIDO

REMEMORO PRI LUIS HERNANDEZ



Li mortis antaŭ dudek kvin jaroj. La paso de la tempo gigantigas lian figuron kaj grandigas niajn rememorojn pri li. Ŝajnas al ni, liaj amikoj kaj liaj kamaradoj, ke li ne malaperis por ĉiam. Ŝajnas ke ni denove vidos lin, aperanta en niaj kunvenoj, silenta, preskaŭ ne rimarkata, paŝanta kun tia ŝajne felina marŝo kun kiu li aperis antaŭ ni, tiel malpeza pro lia malgrandeco, tamen kia granda homo li estis! Multaj samideanoj tute ne scias kian ciklopan animon li havis; tute ne scias ke li tre ofte pasigis plenajn noktojn, en kiuj li dediĉis sian tutan energion, sian animon kaj ankaŭ sian korpon, al la Esperanta laboro. Li per sia senlaca agado montris al ni taŭgan ekzemplon, pri kio devas esti konscia esperantisto, ekzemplo kiun ni devus imiti. Ni gardu en la interno de nia koro la plej indan rememoron pri li: Ni penu imiti lian belan konduton!

JUAN BOSCH

DEZIRAS KORESPONDI

Xia Rongqiang
La Unua Mezlernejo
Jiujiang-urbo
Jiangxi-provinco, Ĉinio

Ĉina esperantisto, 33-jara, gvidanto de Esperanto-grupo. Interesiĝanto pri pejzaĝoj kaj moroj de la mondo. Skribu la adreson laŭ la han-lingva fonetika alfabeto:

中华人民共和国，江西省，
九江市第一中学
夏荣强 先生 收

HISPANA LITERATURO

Endas serĉi 100 esperantistojn por eldoni la serion "Hispana Literaturo", kiu montros al la skeptikuloj la valoron kaj taŭgecon de Esperanto.

Ĉu vi povas anticipe pagi 2.200 p-tojn kaj subskribi 4 volumojn kiel "La familio de Pascual Duarte", "Astura bukedo" kaj aliaj?

Sendu la monon al: s-ro Miguel Gutiérrez Aduriz strato Prolongación Floranes, 57-2º, Santander.

Rimarko: Nun estas en presejo: "Stultaj infanoj", de Ana Mª Matute.

"LUM-RADIO", TRANSLOKIĜIS

La Esperanto-Grupo de Cheste "Lum-Radio" translokiĝis al la Kultura Domo de tiu urbo. Ili informas ke ĉiuj vizitantoj al la nova ejo estas bonvenaj.

NOVA LERNOLIBRO

Nia samgrupano José Añó, esperantiĝita de mallonge, jam fruktodonis helpan lernolibron. Tion kion li scias, li ne volas por si mem, sed por la aliaj. Lia malavareco donas al ni la lernolibron "A E I O U de la Internacia Lingvo".

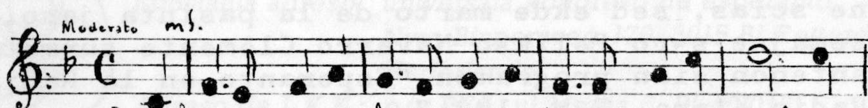
Li plenumas la proverbon: Unu bildo pli valoras ol mil vortoj. Tiamaniere, tra la 50 paĝoj de sia verko vi povas kunigi ĉiun vorton kun ĉiu bildo, la plej natura maniero por enkapigi bazan vortaron.

La vigla agado de José Añó, estu ekzemplo al ni ĉiuj, por ke nia grupo estu ĉiam E-agema. Aĉetu en nia Libro-Servo tian verketon, bele presita, bone eldonita. Petu dediĉon al la aŭtoro kaj ellernu ĝin. Certe vi ampleksos vian vortaron.

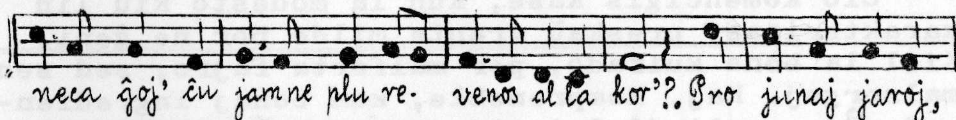
JOHANO

Pro malnova amikec'

Kopiis F. Navarro.



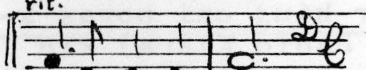
1. Malnovan ami-kecon ĉu ne trovas reme·mor', ju-



neca ĝoj' ĉu jam ne plu re- venos al la kor'?. Pro junaj jaroj,



ho, amik' pro ĝoj' de juna spec' ple·numu toston, jen kalik', pro



nia amikec'!

1.- Malnovan amikecon
ĉu ne trovas rememor',
juneca ĝoj', ĉu jam
ne plu revenos al la kor'?.
Pro junaj jaroj, ho, amik'
pro ĝoj' de juna spec'
plenumu toston, jen kalik',
pro nia amikec'.

2.- Jen mia man', ĝin konas vi,
do vian donu nun;
ni serĉu kun melankoli'
printempon en aŭtun'!.
Pro junaj jaroj, ho amik',
vi ankaŭ amikin',
ni kune tostu, jen kalik'
pro ni eltrinku ĝin!.

ESPERANTO EN LA RADIO (102.7 m en F. M.

Oni fermas la okulojn kaj ŝajnas ke oni faras nenion... ke temas pri la hieraŭo. Kaj ne: baldaŭ plenumiĝos unu jaro ekde la herzianaj ondoj ĵetas al la kvar ventoj de Valencio la Internacian Lingvon. Eĉ eble multaj valenciaj esperantistoj tion ne scias, sed ekde marto de la pasinta jaro, ĉiusemajne s-ro Felikso Navarro Clemente surmetas en antenon sian programon "Esperanto en la Radio". En Radio Klara, F.M. 102.7.

Ĉio komenciĝis kaŝe, kun la modesto kiu lin karakterizas; preskaŭ irante milde por ne ĝeni. Kiel la bona kuirado, per malforta fajro, sed sen malzorgoj. Kaj, kompreneble, kun bonaj ingrediencoj. Ĉu rezultoj? Oni vidos: preskaŭ silente "Esperanto en la Radio" konvertiĝis ne nur en programo kie oni disvastigas la lingvon, sed en plena sinjora kultura programo (tiel tion pruvas la alvokoj de la aŭskultantoj, inter kiuj oni povas kalkuli tiuj de la kolektivo de Radio Klara) kiu estas aŭskultata kun granda atento, kiel tion pruvas la fakto, ke la pli granda parto de la lernantoj kiuj partoprenis la lastajn kursojn, estas aŭdantoj de tiu programo.

Dum la unuaj monatoj, oni elsendis lunde je la 16,45 h., kun daŭro de 45 minutoj, sed baldaŭ vidiĝis la neceso plilongigi ĝin ĝis unu horo. Nuntempe oni elsendas marde, de la 17-a ĝis la 18-a horo, tago kaj horo en kiuj la programo trovis sian idealan akcepton (dank'al la bona ricevo de la Kolektivo de Radio Klara). La programo enhavas unu parton, dediĉita al la historio kaj al aliaj aspektoj kiuj havas rilatojn kun Esperanto, kurson kaj informaron pri esperanta movado; ne forgesante la gravan kontribuon de la kantoj en la lingvo.



Estas kun plena justo ke "Valencia Luno" gratulu ĉi tiun fervoran esperantiston, kies pli ol 50 jaroj dediĉitaj al la instruado de la idiomo, ne atingas kaŝi ke "nia" profesoro sentiĝu per la programo, kiel infano kun novaj ŝuoj.

CONRADO MEDINA

72-a UNIVERSALA KONGRESO de ESPERANTO
25 Jul. — 1 Aŭg. 1987
VARSOVIO, POLLANDO



Konstanta adreso: universala kongreso de esperanto
Nwe Binnenweg 176, 3015 BJ Rotterdam,
Nederlando.
Adreso de L.K.K.: p/a PEA, ul Jasana 6, PL-00-013
Warszawa 1, Pollando

DONACOJ POR NIA BULTENO

Grupo Esperanto de Alicante........ 1.000 p-toj

PARDONPETA REDAKCIA NOTO

Post unujara lumluna silentado, Valencia Luno, denove estas ĉe vi.

Dum ĉi tiu tro longa eklipso, mi profitis por ŝargi mian tajpilon, kaj mi promesas, almenaŭ okaze de nia Centjariĝo, atingi akurate viajn lunamantajn legemajn okulojn.

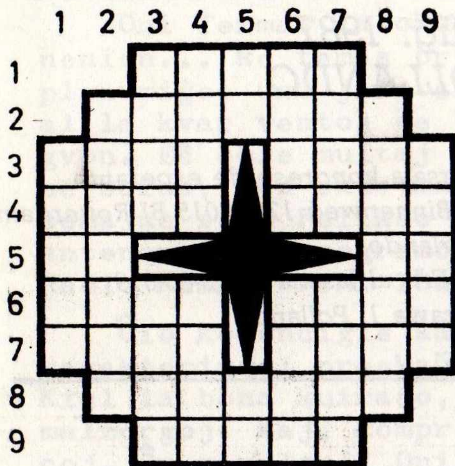
La Redaktoro

SOLVO AL LA KRUCENIGMO Nº 16

HORIZONTALE: 1.-Sur. 2.-Firme. 3.-Pagodoj. 4.-Sibli. Lop. 5.-Ilro. Kina. 6.-Oki. Fetiĉ. 7.-Oksonio. 8.-Ocijk. 9.-Ino.

VERTIKALE: 1.-Sio. 2.-Pilko. 3.-Fabriko. 4.-Siglo. Sci. 5.-Uroj. Foin. 6.-Rmd. Kenjo. 7.-Eolitik. 8.-Jonio. 9.-Paĉ.

KRUCENIGMO Nº 17 De ALIA-GO



HORIZONTALE: 1.-Eligi voĉ-modulatajn harmoniajn sonojn aŭ vortojn. 2.-(Rad.) Ekvinoksa punkto. 3.-Malprofunda senkovrila kaserolo kun longa tenilo. La centra parto de heliko, ĉirkaŭ kiu ekvilibriĝas la aloj. 4.-(Inv.) Muskola kava organo, kiu estas la centra organo de la sangocirkuliga sistemo. (Rad.) Unu el la ioniaj insuloj, reĝlando de Uliso. 5.-Adverbo-interjekcio, per kiu oni rifuzas, malkonsentas, k.t.p. Mallongigo de postskribo. 6.-La plej ĝenerala ideo de io, kio estas. Garni per subŝtofo el kotono kombita kaj premita en molaj tavoloj. 7.-(Rad.) Heroo de fama dramo de Ŝekspiro. (Inv.) Tradicia rakonto pri la dioj aŭ praavoj kaj iliaj agoj en la komenco de la tempoj. 8.-Skota mallonga jupo por viroj (adverbe). 9.-Genro de mamuloj el la subordo de parhufuloj al kiu apartenas la ŝafo (akuzative).

VERTIKALE: 1.-Ĉevalo de malgranda raso, kun longaj haroj. 2.-(Rad.) Per leĝa aŭ polica aŭtoritato kapti iun, por tiun malliberigi. 3.-Mamulo tenata kiel muskaptanta dombesto. Subbrake portata ujo, por oportune transporti desegnaĵojn, dokumentojn, kajerojn k.t.p. 4.-(Rad.) En ŝakludo, movi, per unu samtempa movo, unu el la turoj, metante ĝin ĉe unu flanko de la reĝo, kaj la reĝon mem, metante ĝin ĉe la alia flanko de tiu turo. (Rad.) La manĝebla frukto de olivarbo. 5.-Ĉiu homo, inkluzive de mi. Singulara virseksa pronomo. 6.-Havi en la mano(j) aŭ la brakoj, kaj ne ellasi. Promeso farita al Dio plenumi meritan agon, se li konsentas ian peton. 7.-(Rad.) Izatido. (Rad.) La fama ĉefurbo de Atiko. 8.-Trempi (iun) en akvo, aŭ simple aspergi per akvo aŭ alia likvaĵo, kiel puriga aŭ inica rito. 9.-(Rad.) Kombinaĵo kun grupo-NOH, preparita ekzemple el ketono kaj hidroksilamino.

Edita: Grupo Esperanto de Valencia
Dep. Legal V-1683-1983 Redactor: José Pérez Sempere